



## PROTOCOLO DE INTENCIONES ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (COLOMBIA)

La **UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS**, fundación de derecho público, creada por el Decreto-Ley n.º 750, de 08 de agosto de 1969, inscrita en el CNPJ bajo el No. 92.242.080/0001-00, con sede en la C/ Gomes Carneiro, n. 01, Centro, en la ciudad de Pelotas-RS, Brasil, representada por su Rectora **ISABELA FERNANDES ANDRADE**, denominada aquí **UFPel** y la **UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**, NIT 899999124-4, institución universitaria estatal, del orden nacional, creada mediante Decreto Legislativo No. 0197 del 1 de febrero de 1955, con domicilio en la Calle 72 No. 11 – 86, Bogotá D.C. (Colombia), representada por su Rector Dr. **ALEJANDRO ÁLVAREZ GALLEGO**, identificado con la cédula de ciudadanía No. 79.140.325, designado mediante Acuerdo del Consejo Superior No. 013 de 2022, Acta de Posesión No. 0306 de 2022, denominada aquí **UPN**, deciden formalizar el presente protocolo, que se registrará por las cláusulas siguientes:

### CLÁUSULA PRIMERA – CONTACTOS DEL ACUERDO

#### En la UFPel:

Nombre: Bruno dos Santos Pastoriza  
Departamento: Centro de Ciências Químicas, Farmacêuticas e de Alimentos (CCQFA)  
Teléfono: 053 32757354  
Email: [bspastoriza@gmail.com](mailto:bspastoriza@gmail.com)

#### En la UPN:

Nombre: Luis Alberto Castro Pineda  
Departamento: Dirección Departamento de Química  
Teléfono: 5941894 ext. 409  
Email: [quimica@pedagogica.edu.co](mailto:quimica@pedagogica.edu.co)

### CLAUSULA SEGUNDA - DEL OBJETO

Fomentar la cooperación mutua para el desarrollo de actividades académicas, investigativas y de extensión, sobre la base del trabajo recíproco y desde la autonomía de cada una de las partes, de conformidad con las leyes y regulaciones vigentes para cada institución.



**Parágrafo Único:** Las partes se comprometen, desde del principio, con la firma de convenios específicos para cada una de las acciones interinstitucionales que se desarrollarán, respetándose la legislación vigente en cada país.

### **CLÁUSULA TERCERA - DE LA MOVILIDAD ACADÉMICA**

En las acciones que se enmarcan en la movilidad de estudiantes, el Convenio Específico contendrá los detalles del intercambio interinstitucional, que, previamente, deberá ser aprobado con antelación por la Administración de cada institución.

**Parágrafo Primero:** el Convenio Específico debe determinar las reglas, los requisitos y las condiciones para la movilidad de los estudiantes, así como la concesión de becas, subvenciones o subsidios de cualquier naturaleza, garantizando siempre la reciprocidad entre las Instituciones y los criterios y requisitos establecidos entre la **UFPEL** y la **UPN**.

**Parágrafo Segundo:** el estudiante en movilidad deberá matricularse para el curso regular y realizar el pago de las respectivas tasas académicas en la institución de origen, quedando exento del pago de las mismas en la institución de destino.

**Parágrafo Terceiro:** estarán a cargo de cada estudiante los costes de seguro de vida y de salud para el período de la estancia, visas y otra documentación que se exija para la entrada en el país de destino.

**Parágrafo Cuarto:** las Instituciones se comprometen a informar a los estudiantes interesados en la movilidad internacional que, al llegar a la Institución de acogida debe someterse a sus normas, especialmente en relación con el régimen didáctico y con la enseñanza, con las reglas de conducta y sanciones.

### **CLÁUSULA CUARTA - DE LA INFRAESTRUCTURA**



Todas las actividades que se desarrollen deben respetar las dependencias de cada institución que ofrece sus salas de clases, laboratorios y otros espacios a fin de proporcionar mayor bienestar y aprendizaje a los estudiantes.

#### **CLÁUSULA QUINTA - DE LAS CARGAS FINANCIERAS**

El presente Protocolo no implica ninguna carga financiera para la **UFPel** o para la **UPN**.

**Parágrafo Único:** los convenios específicos podrán disponer los gastos, siempre que cumplan los requisitos legales de cada una de las instituciones.

#### **CLÁUSULA SEXTA - DE LA VIGENCIA**

El término de duración del presente Convenio será de cinco (5) años contados a partir de la fecha de perfeccionamiento del mismo y podrá ser prorrogado de común acuerdo entre las partes, antes de la fecha de terminación del mismo, previo acuerdo escrito y firmado por las partes.

**Parágrafo Único:** la finalización de este Convenio no da lugar a ninguna sanción financiera o de otro tipo. Eventuales dudas que puedan derivarse de su ejecución se resolverán administrativamente de común acuerdo entre las partes.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA - CESIÓN**

No se podrá ceder total o parcialmente este Convenio a terceros, salvo que medie autorización escrita entre **UFPel** y la **UPN**.

#### **CLÁUSULA OCTAVA - INDEMNIDAD**

Será obligación de **UFPel** y la **UPN**, mantenerse entre ellas indemnes, libres de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de sus actuaciones o de los subcontratistas o dependientes en el desarrollo del presente Acuerdo.



### CLÁUSULA NOVENA – SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

La UFPel y la UPN acuerdan que, en el evento de surgir cualquier diferencia o controversia relativa a este convenio, acudirán al empleo de cualquiera de los siguientes mecanismos alternativos de solución de conflictos: la transacción, el arreglo directo, la mediación, la amigable composición y la conciliación.

### CLÁUSULA DÉCIMA - DE LA PUBLICACIÓN

La publicación de este Convenio será efectuada por comunicación en el Boletín Oficial de noticias de la UFPel.

### CLÁUSULA DECIMOPRIMERA - PERFECCIONAMIENTO

En pleno acuerdo con las Cláusulas antes mencionadas, los representantes legales de las Instituciones firman digitalmente este protocolo.

Las instituciones firmantes reconocen la vigencia de la firma digital en la medida en que cumpla con los requisitos legales, respectivamente aplicables en el país de cada firmante, y brinde el más alto nivel de seguridad, compuesto por certificados digitales, que aseguren de manera inequívoca la identidad del firmante. el documento digitalmente, garantizando así su autenticidad e integridad.

Pelotas, fecha.

Bogotá D.C., fecha.

ISABELA  
FERNANDES  
ANDRADE:009253  
84011

Assinado de forma digital  
por ISABELA FERNANDES  
ANDRADE:00925384011  
Dados: 2022.09.13  
08:57:30 -03'00'

---

**Profa. Isabela Fernandes Andrade**  
Rectora de la UFPel

ALEJANDRO  
O ALVAREZ  
GALLEGRO

Firmado digitalmente  
por ALEJANDRO  
ALVAREZ GALLEGRO  
Fecha: 2022.09.28  
16:23:28 -05'00'

---

**Prof. Alejandro Álvarez Gallego**  
Rector de la UPN

SEPT 29 DE 2022



## **PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS (BRASIL) E A UNIVERSIDADE PEDAGÓGICA NACIONAL (COLÔMBIA)**

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS**, fundação de direito público, criada pelo Decreto-Lei nº 750, de 08 de agosto de 1969, inscrita no CNPJ sob o nº 92.242.080/0001-00, com sua sede instalada à Rua Gomes Carneiro, nº 01, Centro, no município de Pelotas-RS, Brasil, representada por sua Magnífica Reitora, Professora Isabela Fernandes Andrade, doravante denominada **UFPe** e **UNIVERSIDADE PEDAGÓGICA NACIONAL**, Instituição Universitária do Estado, de ordem nacional, criada mediante Decreto Legislativo No. 0197 do dia 1 de fevereiro de 1955, com endereço na Rua nº 72 No. 11- 86, Bogotá D. C. (Colômbia), representada por sua Reitor Dr. **ALEJANDRO ÁLVAREZ GALLEGO**, identificado com a cédula de cidadania No. 79.140.325 de Bogotá, designado mediante Acordo do Conselho Superior No. 013 de 2022, Ata de Posse No. 0306 de 2022, doravante denominada **UPN**, resolvem firmar o presente protocolo, que será regido pelas cláusulas seguintes:

### **CLÁUSULA PRIMEIRA – RESPONSÁVEIS PELO ACORDO**

#### **Pela UFPel:**

Nome: Bruno dos Santos Pastoriza  
Departamento: Centro de Ciências Químicas, Farmacêuticas e de Alimentos (CCQFA)  
Email: [bspastoriza@gmail.com](mailto:bspastoriza@gmail.com)

#### **Pela UPN:**

Nome: Luis Alberto Castro Pineda  
Departamento: Departamento de Química  
Telefone: 5941894 ext. 409  
Email: [quimica@pedagogica.edu.co](mailto:quimica@pedagogica.edu.co)

### **CLÁUSULA SEGUNDA – DO OBJETO**

Promover a cooperação mútua para o desenvolvimento de atividades acadêmicas, de pesquisa e extensão, com base no trabalho recíproco e a partir da autonomia de cada uma das partes, de acordo com as leis e regulamentos vigentes para cada instituição.



**Parágrafo Único:** as partes se comprometem, desde já, a firmarem Acordos Específicos para cada uma das ações interinstitucionais a serem desenvolvidas, respeitando a legislação vigente em cada país.

### **CLÁUSULA TERCEIRA – DA MOBILIDADE ACADÊMICA**

Nas ações que envolvam a mobilidade de estudantes, o Acordo Específico irá conter os detalhes do intercâmbio interinstitucional que, previamente, será aprovado pela administração de cada Instituição.

**Parágrafo Primeiro:** caberá ao Acordo Específico determinar as regras, requisitos e condições para a mobilidade estudante, bem como a concessão de bolsas, auxílios ou subsídios de qualquer natureza, observando, sempre, a reciprocidade entre as Instituições e os critérios e requisitos estabelecidos entre a **UFPEL** e a **UPN**.

**Parágrafo Segundo:** O estudante em mobilidade deverá matricular-se para o curso regular e realizar o pagamento das respectivas taxas acadêmicas na instituição de origem, ficando isento do pagamento das mesmas na instituição anfitriã.

**Parágrafo Terceiro:** serão de responsabilidade de cada estudante os custos de despesas com apólice de seguro de vida e saúde para o período de estadia, os vistos e outras documentações que possam vir a ser exigidas para o ingresso no país de destino.

**Parágrafo Quarto:** as Instituições se comprometem a informar aos estudantes interessados em mobilidade internacional que, ao chegarem à Instituição de destino, deverão se sujeitar às regras desta, principalmente no que tange ao regime didático e de ensino, às regras de conduta e às penalidades.



#### **CLÁUSULA QUARTA – DA INFRAESTRUTURA**

Todas as atividades a serem desenvolvidas deverão respeitar as dependências de cada Instituição, que oferece suas salas, laboratórios e demais espaços no intuito de proporcionar maior bem-estar e aprendizado ao estudante.

#### **CLÁUSULA QUINTA – DOS ENCARGOS FINANCEIROS**

O presente Protocolo não implica qualquer ônus ou encargo financeiro para a **UFPEL** ou a **UPN**.

**Parágrafo Único:** os Acordos Específicos poderão prever despesas financeiras, desde que observadas às disposições legais vigentes a cada uma das Instituições.

#### **CLÁUSULA SEXTA – DA DURAÇÃO**

O prazo de vigência deste Contrato será de 5 (cinco) anos contados da data de sua efetivação, podendo ser prorrogado por comum acordo entre as partes, antes da data de sua rescisão, prévio acordo escrito e assinado pelas partes.

**Parágrafo Único:** o término deste Acordo não acarreta em qualquer sanção financeira ou de outra natureza. As eventuais dúvidas decorrentes da sua execução serão resolvidas administrativamente de comum acordo pelas partes.

#### **CLÁUSULA SÉTIMA - CESSÃO**

Não poderão ceder total ou parcialmente este protocolo a terceiros, exceto mediante autorização escrita entre **UFPEL** ou a **UPN**.

#### **CLÁUSULA OITAVA – INDENIZAÇÃO**

Será obrigação da **UFPEL** ou a **UPN** manter-se entre elas indenens, livres de qualquer dano ou prejuízo originado em reclamações de terceiros e que se derivem de suas atuações ou dos signatários ou dependentes no desenvolvimento neste protocolo.



## CLÁUSULA NONA – SOLUÇÃO DE CONFLITOS

A UFPel ou a UPN acordam que, no caso de surgir qualquer diferença ou controversa relativa a este protocolo, empregarão qualquer dos seguintes mecanismos de solução de conflitos: a transação, a negociação direta, a mediação, a amigável composição e a conciliação.

## CLÁUSULA DÉCIMA – DA PUBLICIDADE

A publicação deste convênio será efetivada por comunicação no Boletim Oficial de notícias da UFPel.

## CLÁUSULA DECIMA PRIMERA – APERFEIÇOAMENTO

Concordando na íntegra com as Cláusulas supramencionadas, os representantes legais das Instituições assinam o presente protocolo digitalmente.

As instituições signatárias reconhecem a validade da assinatura digital na medida em que esta cumpre os requisitos legais, respetivamente aplicáveis no País de cada parte signatária, e fornece o mais alto nível de segurança, compreendendo certificados digitais, os quais asseguram inequivocamente a identidade de quem assina o documento digitalmente, garantindo assim a sua autenticidade e integridade.

Pelotas, data.

ISABELA  
FERNANDES  
ANDRADE:0092538  
4011

Assinado de forma digital  
por ISABELA FERNANDES  
ANDRADE:00925384011  
Dados: 2022.09.13  
08:56:51 -03'00'

**Profa. Isabela Fernandes Andrade**  
Reitora da UFPel

Bogotá D.C., data.

ALEJANDRO  
ALVAREZ  
GALLEGO

Firmado digitalmente por  
ALEJANDRO ALVAREZ  
GALLEGO  
Fecha: 2022.09.28 16:27:20  
-05'00'

**Prof. Alejandro Álvarez Gallego**  
Reitor de la UPN

SEPT 29 DE 2022